

汉译世界学术名著丛书

任何一种能够作为科学出现的
未来形而上学

导 论

[德] 康德 著

31



汉译世界学术名著丛书

任何一种能够作为科学出现的
未来形而上学
导 论

[德] 康 德 著

庞景仁译

商 务 中 书 馆

1982年·北京

汉译世界学术名著丛书

任何一种能够作为科学出现的
未来形而上学

导 论

〔德〕康德 著

庞景仁 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

北京第二新华印刷厂印刷

统一书号：2017·193

1978年8月第1版	开本 850×1168 1/32
1982年6月北京第2次印刷	字数 133千
印数 23,900册	印张 7 7/8 插页 4

(60克纸本)定价：0.99元

汉译世界学术名著丛书

出版说明

我馆历来重视移译世界各国学术名著。从五十年代起，更致力于翻译出版马克思主义诞生以前的古典学术著作，同时适当介绍当代具有定评的各派代表作品。幸赖著译界鼎力襄助，三十年来印行不下三百余种。我们确信只有用人类创造的全部知识财富来丰富自己的头脑，才能够建成现代化的社会主义社会。这些书籍所蕴藏的思想财富和学术价值，为学人所熟知，毋需赘述。这些译本过去以单行本印行，难见系统，汇编为丛书，才能相得益彰，蔚为大观，既便于研读查考，又利于文化积累。为此，我们从1981年着手分辑刊行。限于目前印制能力，1981年和1982年各刊行五十种，两年累计可达一百种。今后在积累单本著作的基础上将陆续汇印。由于采用原纸型，译文未能重新校订，体例也不完全统一，凡是原来译本可用的序跋，都一仍其旧，个别序跋予以订正或删除。读书界完全懂得要用正确的分析态度去研读这些著作，汲取其对我有用的精华，剔除其不合时宜的糟粕，这一点也无需我们多说。希望海内外读书界、著译界给我们批评、建议，帮助我们把这套丛书出好。

商务印书馆编辑部

1982年1月

出版说明

康德(1724—1804)是十八世纪末至十九世纪初德国古典唯心主义哲学的创始人。他的三部主要哲学著作:《纯粹理性批判》(1781)、《实践理性批判》(1788)和《判断力批判》(1790)都由我馆先后翻译出版。

现在印行的这本《任何一种能够作为科学出现的未来形而上学导论》(以下简称《导论》),是《纯粹理性批判》的缩写本,比原著简明、浅显。康德的庞大的先验唯心主义体系,就是在《纯粹理性批判》这部著作中建立的,所以,作为缩写本的《导论》也是康德先验唯心主义的一部纲要。研究、批判康德哲学,这两本书有必要对照起来阅读。

康德这本书的题目如此冗长,是什么意思呢?

为了说明这个问题,先要说一说古典的形而上学(不是与辩证法相对立的意义)是一门什么学问。古典的形而上学是研究灵魂不灭和神的存在的问题的,在康德时代,这门形而上学的反科学、反理性的弊端已经暴露得十分明显,几乎站不住脚。康德反对这种形而上学的论证,认为它是一种反科学的教条主义。他以重新创立形而上学为己任,他要创立的这个未来形而上学,要能够科学地加以论证,能够作为科学出现,为此,康德给自己提出了这样一个任务:就是必须首先对人类的纯粹理性(所谓“纯

粹理性”，就是不带任何经验成分的理性)进行一番批判审查，看看人的理性能力究竟有多大，是否有可能以及怎样才可能建立这种形而上学。康德进行批判审查的结果，建立了他的先验唯心主义的认识论，他把他研究成果写成的这本书便取名《纯粹理性批判》，到了写作缩写本《导论》时，才把创立作为科学的未来形而上学的题旨，在题目中明确地标出来。

康德脱离人的认识过程，要在认识之前预先探究人的认识能力，这个出发点就是十分谬误的，也注定了他由此而建立的这套认识论体系必然是唯心的、形而上学(与辩证法相对立的意义)的。列宁针对康德的先验唯心主义认识论，指出：“不能离开理解(认识、具体研究等等)的过程去理解”，“为了要理解，必须从经验上开始理解、研究，从经验升到一般。为了学会游泳，必须钻到水中。”^①毛主席也指出：“离开实践的认识是不可能的。”^②

康德的认识论是先验的、唯心的。但是，康德用以论证他的先验唯心主义认识论的根基是二元论，即：一方面承认物的客观存在；一方面又认为这个客观存在物是人的理性所不可知的。他认为：客观存在的物和被人们所感

① 列宁：《黑格尔〈逻辑学〉一书摘要》，载《列宁全集》中文版第38卷，第220—221页。

② 毛泽东：《实践论》，载《毛泽东选集》第1卷，人民出版社1966年横排本，第265页。

知的物是两码事，人们感知的物只是物的现象，而非物本身。康德在物本身和物的现象之间划下了一条不可逾越的鸿沟。从康德承认物的客观存在来说，是唯物主义的；从康德认为物本身是“自在之物”，是不可知的，则是唯心主义的。康德就是这样把唯物主义和唯心主义折衷调和在一起。康德是从二元论走向不可知论，走向主观唯心主义的。

列宁对康德二元论哲学的特点有一段全面的评价，这是我们研究、批判康德哲学的准绳。列宁说：“康德哲学的基本特征是调和唯物主义和唯心主义，使二者妥协，使各种相互对立的哲学派别结合在一个体系中。当康德承认我们以外的某种东西、某种自在之物和我们表象相符合的时候，他是唯物主义者；当康德宣称这个自在之物是不可认识的、超验的、彼岸的时候，他是唯心主义者。在康德承认经验、感觉是我们知识的唯一源泉时，他是在把自己的哲学引向感觉论，并且在一定的条件下通过感觉论而引向唯物主义。在康德承认空间、时间、因果性等等的先天性时，他就把自己的哲学引向唯心主义。由于康德的这种不彻底性，不论是彻底的唯物主义者，或是彻底的唯心主义者……都同他进行了无情的斗争。”^①我们遵循列宁的这段评价，来研读康德的这两本书，就能分辨康德哲学的精华和糟粕，更能增强我们识别什么是唯物主

^① 《列宁全集》中文版第14卷，第203页。

义、什么是唯心主义，识别什么是辩证法、什么是形而上学的能力。

社会存在决定社会意识。康德哲学决不是他个人胡思冥想的产物。康德在哲学基本问题上的折衷调和，正是他所属的那个阶级——十八世纪末至十九世纪初的德国资产阶级——在政治上软弱、妥协的表现。当时的德国资产阶级远远落后于英、法两国的资产阶级，在英国资产阶级已经取得政权，法国资产阶级正在兴起革命的时代，德国资产阶级还处在想革命又不敢革命的状态。从康德到黑格尔的德国古典唯心主义哲学，都是软弱的德国资产阶级的理论表现。在阅读康德哲学著作的同时，我们对康德的政治思想再加以涉猎，就更能看清他哲学世界观的特征。

康德的哲学著作，十分晦涩难懂，他用的许多哲学术语，与西方哲学史上传统的含意颇不一致，必须了解他赋予的独创含意。译者在“译后记”中对《导论》的基本内容，《导论》和《纯粹理性批判》的对应，作了简要的介绍，对康德哲学中一些重要术语，有所诠释。我们编附了一个主题索引，一并供参考。

商务印书馆编辑部

一九七六年七月

Prolegomena
zu
einer jeden
künftigen Metaphysik,
die
als **Wissenschaft**
wird auftreten können,
von
Immanuel Kant.

据卡勒斯英文本译,据德文施密特版校核

目 录

出版说明	i
导 言	3
前 言 论一切形而上学知识的特点	
第一节 形而上学的源泉	17
第二节 唯一可以称之为形而上学的一种知识	18
甲、综合判断和分析判断之间的一般区别	18
乙、一切分析判断的共同原理是矛盾律	19
丙、综合判断除矛盾律外，还要求另外一种原理	20
1. 经验判断 2. 数学判断 3. 真正的形而上学判断	
第三节 附释——关于分析判断和综合判断的一般区分	26
《导论》的总问题	
第四节 形而上学究竟是可能的吗？	28
第五节 从纯粹理性得来的知识是怎样可能的？	31
先验的主要问题	
第一编 纯粹数学是怎样可能的？	38
〔第六节至第十三节〕	
附释一、二、三、	47
第二编 纯粹自然科学是怎样可能的？	57
〔第十四节至第三十五节〕	
第三十六节 自然界本身是怎样可能的？	90
〔第三十七节至第三十八节〕	
第三十九节 纯粹自然科学附录 关于范畴的体系	97
第三编 一般形而上学是怎样可能的？	103

〔第四十节至第四十四节〕	
第四十五节 纯粹理性的辩证法序言	110
一、心理学的理念	112
〔第四十六节至第四十九节〕	
二、宇宙学的理念	119
〔第五十节至第五十四节〕	
三、神学的理念	134
〔第五十五节〕	
关于先验的理念的总附释	136
〔第五十六节〕	
结论 关于纯粹理性的界线规定	138
〔第五十七节至第六十节〕	
总问题的解决: 作为科学的形而上学怎样才可能?	160
附录 关于使形而上学成为实在的科学, 能够	
做些什么?	169
在研究《批判》以前先对它下判断的例子	170
建议先研究《批判》, 然后再对它下判断	181
译后记	187
术语对照	214
主题索引	231

导 言

本《导论》不是为学生用的，而是为未来的教师用的；即使未来的教师也不应该指望用它来系统地阐述一门现成的科学，而应该首先用来发掘这门科学。

对有些学者来说，哲学史(古代的和近代的)本身就是他们的哲学。这本《导论》不是为他们写的。他们应该等到那些致力于从理性本身的源泉进行探讨的人把工作完成之后，向世人宣告已经做出了什么事情。否则，在他们看来，没有什么可说的，什么东西都是以前早已说过了⁴的；而且，实在说来，这种说法和一种万灵的预言一样，对于将来也永远有效，因为人类理智多少世纪以来已经用各种方式思考过了数不尽的东西，而任何一种新东西都几乎没有不和旧东西相似的。

我的目的是要说服所有那些认为形而上学有研究价值的人，让他们相信把他们的工作暂停下来非常必要，把至今所做的一切东西都看做是未曾做过，并且首先提出“象形而上学这种东西究竟是不是可能的”这一问题。

如果它是科学，为什么它不能象其他科学一样得到普遍、持久的承认？如果它不是科学，为什么它竟能继续不断地以科学自封，并且使人类理智寄以无限希望而始

终没有能够得到满足？不管是证明我们自己的有知也罢，或者无知也罢，我们必须一劳永逸地弄清这一所谓科学的性质，因为我们再不能更久地停留在目前这种状况上了。其他一切科学都不停在发展，而偏偏自命为智慧的化身、人人都来求教的这门学问却老是原地踏步不前，这似乎有些不近情理。同时，它的追随者们已经东零西散，自信有足够的能力在其他科学上发挥才能的人们谁也不愿意拿自己名誉在这上面冒风险。而一些不学无术的人在这上面却大言不惭地做出一种决定性的评论，这是因为在这个领域里，实在说来，人们还不掌握确实可靠的衡量标准用以区别什么是真知灼见，什么是无稽之谈。

但是当人们看到一门科学经过长期努力之后得到长足发展而惊叹不已时，有人竟想到要提出象这样的一门科学究竟是不是可能的以及是怎样可能的这样问题，这本来是不足为奇的，因为人类理性非常爱好建设，不只一次地把一座塔建成了以后又拆掉，以便察看一下地基情况如何。明智起来是不管什么时候都不算太晚的；不过，考查如果做得太晚，工作进行起来总会是更困难一些的。

一种科学是不是可能的这种问法，首先就意味着人们怀疑某种科学的实在性；然而这种怀疑会冒犯了一些人，他们的全部财富也许就建筑在这种假想的宝贝上，因此谁要对这门科学表示怀疑，谁就必定遭到各方面的反对。有些人为了他们的古老的财富而骄傲自满，认为他

们的财富就是由于古老才是合法的，他们将会手捧他们的形而上学课本，对这种怀疑加之以白眼。另外一些人看到的是他们似乎在别的什么地方也看到过这东西，他们对这种怀疑将无从理解。于是一时无论什么都一如既往，好象任何足以令人对即将到来的变化感到惶惑或者寄以希望的事，都没有发生似的。

虽然如此，我敢预言，本《导论》的善于独立思考的读者们将不仅怀疑他们至今所拥有的这门科学，而且继而会完全相信除非具备了这里所提出的它的可能性所根据⁷的条件，否则它就不能存在；既然条件从来没有具备，因此象形而上学这种东西就还不曾有过。不过，由于它密切关系着普遍的人类理性的利益而被不断地要求着，*他们将承认它必不可免地要按照一种前所未闻的方案做一次根本的改革，或者甚至另起炉灶，尽管人们一时反对这种做法。

自从洛克《人类理智论》和莱布尼茨《人类理智新论》出版以来，甚至尽可能追溯到自从有形而上学以来，对

* Rusticus exspectat, dum defluat amnis, at ille
Labitur et labetur in omne volubilis aevum.

Horat.

乡下佬等候在河边，
企望着河水流干；
而河水流啊、流啊，
永远流个不完。

——贺拉斯

于这一科学的命运来说，它所遭受的没有什么能比休谟所给予的打击更为致命。休谟并没有给这一类知识带来什么光明，不过他却打出来一颗火星，如果这颗火星遇到一个易燃的火捻，而这个星星之火又得到小心翼翼的护养并且让它着起来的话，从这个火星是能得出光明来的。

- 8 休谟主要是从形而上学的一个单一的然而是很重要的概念，即因果连结概念（以及由之而来的力、作用等等派生概念）出发的。他向理性提出质问，因为理性自以为这个概念是从它内部产生的。他要理性回答他：理性有什么权利把事物想成是如果一个什么事物定立了，另外一个什么事物也必然随之而定立；因为因果概念的意思就是指这个说的。休谟无可辩驳地论证说：理性决不可能先天地并且假借概念来思维这样一种含有必然性的结合。不可理解的是：由于这一事物存在，怎么另一事物也必然存在；这种连结，它的概念怎么能是来自先天的。他因而断言：理性在这一概念上完全弄错了，错把这一概念看成是自己的孩子，而实际上这个孩子不过是想象力的私生子，想象力由经验而受孕之后，把某些表象放在联想律下边，并且把由之而产生的主观的必然性，即习惯性，
- 9 算做是来自观察的一种客观的必然性。因而他又断言：理性并没有能力即使一般地去思维这样的连结，否则它的诸概念就会纯粹是一些虚构，而它的一切所谓先天知

识就都不过是一些打上错误烙印的普通经验了，这就等于说没有，也不可能有形而上学这样的东西。*

他的结论尽管下得仓卒、不正确，但至少以观察为根据，而这种观察本来是值得当时一些有识之士一起动手把这个问题按照他所提出来的想法有可能解决得比较顺利一些，使这门科学很快地得到根本改革。

然而形而上学一向遭遇到的厄运决定了休谟得不到任何人的理解。他的论敌里德、奥斯瓦尔德、毕提、以及后来普里斯特列等人^①完全弄错了问题之所在，偏偏把他所怀疑的东西认为是他所赞成的，而反过来，把他心里从来没有想到要怀疑的东西却大张旗鼓地、甚至时常是厚颜无耻地加以论证，他们对他的趋向于改革的表示

* 虽然如此，休谟也还是把这种有破坏性的哲学叫做形而上学，并且认为它有很大价值。他说：“形而上学和道德学是最重要的科学部门；数学和物理学的重要性还不及它们的一半。”（见休谟：《人性论》第四部分，〔德译本〕第214页。）不过这位见解高明的人只注意了它的消极作用，即它可以节制思辨理性的过分要求，以便制止使人类陷于迷乱的许许多多无尽无休的讨厌的争论；但是这样一来，假如理性的最重要的一些前景被去掉了的话，他就忽视了由之而来的实际危害，因为只有这些前景才能使意志的一切努力有其最崇高的目的。

^① 里德(Thomas Reid, 1710—1796)、奥斯瓦尔德 (James Oswald, 1710—1793)、毕提 (James Beattie, 1735—1803) 都是英国苏格兰学派哲学家。这个学派的特点是推崇“良知”(即正常人的正确判断能力)，反对休谟的观念说。普里斯特列 (Joseph Priestley, 1733—1804) 是英国哲学家兼科学家，氧的发现者，他和休谟实际上都是继承英国唯物主义者培根和霍布斯的经验论的路线；不过，休谟从经验论向主观唯心主义方向发展，而普里斯特列从经验论向唯物主义方向发展，这是他反对休谟的原因。——译者

非常漠视,以致一切仍保持旧观,好象什么都沒有发生过似的,看到这一切,实在不能不令人感到痛心。问题不在于因果概念是否正确、有用,以及对整个自然知识说来是否必不可少(因为在这方面休谟从来沒有怀疑过),而是在于这个概念是否能先天地被理性所思维,是否具有一种独立于一切经验的内在真理,从而是否具有一种更为广泛的、不为经验的对象所局限的使用价值:这才是休谟所期待要解决的问题。这仅仅是概念的根源问题,而不是它的必不可少的使用问题。根源问题一旦确定,概念的使用条件问题以及适用的范围问题就会迎刃而解。

然而,为了圆满地解决这个问题,这位杰出人物的论敌们本来应该深入到理性的性质里边去钻研,因为理性之所司就在于纯思维;然而这对他们说来是不相宜的。他们妄自尊大,不去做任何考察研究,竟发明了一个更为省事的办法,即向良知求教。不错,具有一种正直的(或者象近来人们所称的那样:平凡的)良知确是一个伟大的天赋。不过,这种良知是必须用事实,通过慎思熟虑、合乎理性的思想和言论去表现的,而不是在说不出什么道理以自圆其说时用来象祈求神谕那样去求救的。等到考察研究和科学都无能为力时(而不是在这以前)去向良知求救,这是新时代的巧妙发明之一;用这种办法,最浅薄的大言不惭之徒保险能同最深刻的思想家进行挑战,并且还能招架一番。不过,人们只要稍微做一点考察研究,就不